

Japanology, Institute of Asian Studies, Faculty of Arts, Charles University  
 Department of Asian Studies, Faculty of Arts, Palacký University  
 Department of Japanese Studies, Faculty of Arts, Masaryk University

are proud to invite you to:

## CORPORA AND JAPANESE LINGUISTICS

workshop which will take place **on November 8<sup>th</sup> - 10<sup>th</sup> 2019**

at the Faculty of Arts, UK, **Celetná 20, room No. 425**

The purpose of the workshop is to increase corpora literacy and **practical skills of using corpora and interpreting the retrieved data**. The whole event is primarily a hands-on learning enterprise. All lecturers have ample experience in building corpora as well as other corpus linguistics tools and analyzing corpora data. In addition they are great people – who else to learn from?

### Dr. Takehiko MARUYAMA

Affiliation: Senshu University, NINJAL (JP)

Research interest: corpus linguistics, spoken language corpora



### Dr. Alexander ROSEN

Affiliation: Institute of Theoretical and Computational Linguistics, FoA, UK,  
 Czech National Corpus (CZ)

Research interest: parallel corpora, declarative description of Czech

### Dr. Václav BŘEZINA

Affiliation: Lancaster University (UK)

Research interest: corpus linguistics, statistics, application of corpus methods in the study of speech and writing



### Workshop program:

Friday - November 8 <sup>th</sup> 2019		
10:00-11:20	What is a corpus, and why do we need it?	Dr. Maruyama
11:30-12:50	A history of Japanese corpus linguistics	
14:00-15:20	Design of BCCWJ and its retrieval with Chunagon	
15:30-16:50	Design of CHJ and its retrieval with Chunagon	
17:00-18:20	Design of CSJ and its retrieval with Chunagon	
Saturday November 9 <sup>th</sup> 2019		
9:30-10:50	Design of CEJC and its retrieval with Chunagon	Dr. Maruyama
11:00-12:20	Participants' presentations, Summary	
14:00-15:30	The Czech National Corpus: data and tools (KonText)	Dr. Rosen
15:50-17:20	InterCorp, a multilingual parallel corpus: content, annotation, metadata, use	
Sunday November 10 <sup>th</sup> 2019		
9:30-12:30	This session offers a practical introduction to the statistical procedures used for the analysis of language corpora. The session provides an overview of selected statistical procedures used in the field of corpus linguistics together with simple examples of application of these methods. No prior knowledge of statistics is required.	Dr. Březina
13:30-16:30		

For those especially hungry for corpora knowledge. Courtesy of Department of English language and ELT methodology, there is also a bonus Monday session: **Statistics and data visualization: Beyond the basics**.

Monday - November 11 <sup>th</sup> 2019		
14:30-15:45	This follow-up session provides further practical examples of the use of statistics in linguistic analysis. The examples include the use of statistics in discourse analysis and applied linguistics. The participants will learn to use #LancsBox and Lancaster Stats Tools online, a free online statistical package. No prior knowledge of statistics is required.	Dr. Březina Dr. Gablasová
15:50-17:25		